

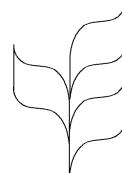
CBD



Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/5/15  
26 October 1999  
ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

## الاتفاقية المتعلقة بالتتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية المشورة العلمية  
والقنية والتكنولوجية  
الاجتماع الخامس  
مونتريال، 31 كانون الثاني/يناير – 4 شباط/فبراير 2000  
البند 2-3 من جدول الأعمال المؤقت\*

### أفرقة تقنية مخصصة من الخبراء: صلاحياتها وجدول الخبراء واقتراح الأخذ بمنهجية موحدة لاستعمالها تلك الأفرقة

مذكرة من الأمين التنفيذي

#### موجز تنفيذي

وفقاً لطريقة التشغيل الخاصة بالهيئة الفرعية المشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (هفمكنت) قامت أمانة الاتفاقية بوضع ستة جداول من الخبراء بشأن الموضوعات الآتية: إمكانيات التوصل وتقاسم المنافع؛ التنوع البيولوجي الزراعي؛ مؤشرات التنوع الزراعي للغابات؛ التنوع الزراعي للمياه الداخلية؛ التنوع الزراعي البحري والساخلي. وتنسقها مع التوصية 1/4 جيم الصادرة عن هفمكنت، تتضمن هذه المذكرة اقتراحات للأخذ بمنهجية موحدة لاستعمال الخبراء، وتشتمل المبادئ الأساسية والوظائف المنوطة بجدول الخبراء والطراائق والوسائل للاتصال بالخبراء. وتتضمن المذكرة كذلك اقتراحات لصلاحيات التقنيين المخصصة، بشأن المناطق محمية البحريّة والساخليّة وتربيّة الأحياء البحريّة، وكذلك معلومات تنظر فيها هفمكنت بشأن إنشاء فريق أو عدة أفرقة من الخبراء المخصصين في المجالات الآتية:

- (أ) التنوع البيولوجي للمياه الداخلية؛  
(ب) التنوع البيولوجي للغابات.

#### الوصيات المقترحة

قد ترغب هفمكنت في أن توصي مؤتمر الأطراف بما يلي:

- 1 - يؤيد المنهجية الموحدة المقترحة لاستعمال جداول الخبراء كما هي مبينة في المرفق الثالث بهذه المذكرة؛  
2 - ويوافق على الصلاحيات ومدة العمل المحددة لفريقي الخبراء التقنيين المخصصين، بشأن المناطق محمية البحريّة والساخليّة، وتربيّة الأحياء البحريّة، اللذين سبق أن طلب المؤتمر إنشاءهما بمقرره 5/4 المرفق بوصفه المرفق الرابع بهذه المذكرة؛  
3 - ويوافق على إنشاء فريقي الخبراء التقنيين المخصصين الآتيين على أن تكون مدة عملهما وصلاحيتهما كما هو محدد في المرفق الخامس بهذه المذكرة، في المجالين الآتيين:

- (I) التنوع البيولوجي في المياه الداخلية؛  
(II) التنوع البيولوجي للغابات.



### المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	
1		موجز تنفيذي .....
2		التصديقات المقترحة .....
4	6 - 1	مقدمة ..... أو لا -
4	12 - 7	إنشاء وإدارة جداول من الخبراء في المجالات الموضوعية ..... ثانيا -
6	18 - 13	مقترفات بشأن منهجية موحدة يؤخذ بها في استعمال جداول الخبراء ..... ثالثا -
9	38 - 24	أفرقة الخبراء التقنيين المخصصة: صلاحياتها ومدة عملها ..... رابعا -

### المرفقات

14	استماراة لإدراج خبراء في جدول الخبراء العاملين بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي .....	الأول -
17	قائمة بيانية لفروع العلم/الخلفية وفئات التخصصات .....	الثاني -
20	اقتراح بمنهجية موحدة لاستعمال جدول الخبراء .....	الثالث -
22	الصلاحيات ومدة العمل المقترحة لأفرقة الخبراء التقنيين المخصصة بشأن المناطق المحمية البحرية والساحلية وتربيبة الأحياء البحرية .....	الرابع -
24	الصلاحيات ومدة العمل المقترحة لأفرقة الخبراء التقنيين المخصصة للتنوع البيولوجي للمياه الداخلية وأو الغابات .....	الخامس -

### أولا - مقدمة

- 1 - إن مؤتمر الأطراف، بتأييده طريقة التشغيل المقحة لـ هفمحت، ومن خلال عدد من مقرراته، كان قد أوصى بإنشاء جدول للخبراء في مختلف المجالات المتعلقة بالاتفاقية، كطريقة لتعبئة الخبرة العلمية والتكنولوجية المتاحة في البلدان وفي المنظمات الدولية والإقليمية، في سبيل المساعدة على تنفيذ الاتفاقية.
- 2 - بقصد تعزيز إدارة الجداول المختلفة من الخبراء وتعزيز فعالية استخدام تلك الجداول، دعت هفمحت في اجتماعها الرابع الأمين التنفيذي، بموجب توصيتها 1/4 جيم، إلى اقتراح منهجهة موحدة لاستعمال جداول الخبراء كي تنظر فيها هفمحت في اجتماعها الخامس.
- 3 - وبالإضافة إلى ذلك، ففي الفقرة 21 من المقرر 4/16 طلب مؤتمر الأطراف من هفمحت مع مراعاة مقتراحاتها الخاصة ببرنامج العمل، أن تقم المنشورة إلى الاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف بشأن صلاحيات أفرقة الخبراء التقنيين المخصصة في المجالات الموضوعية.
- 4 - كان أمام هفمحت في اجتماعها الرابع مذكورة من الأمين التنفيذي بشأن صلاحيات تلك الأفرقة (UNEP/CBD/SBSTTA/4/5)، تتضمن مقتراحات للصلاحيات لعدد من هذه الأفرقة. ونظرًا لأن هناك آراء مختلفة تم الإعراب عنها في هفمحت بشأن الموضوعات التي ينبغي أن تتناولها الأفرقة، وربما يتم وضع جداول الخبراء المناسبة، فإنه ينبغي أن يوجّل إلى الاجتماع الخامس (انظر 14 UNEP/CBD//SBSTTA/4/14، الفقرة 92) النظر في صلاحيات الأفرقة المخصصة.
- 5 - أعد المدير التنفيذي هذه المذكرة لمساعدة هفمحت في اجتماعها الخامس على وضع توصيات بشأن ما يلي: (1) إدارة جدول الخبراء بما في ذلك اقتراح منهجهة موحدة لاستعمال الجدول. (2) صلاحيات أفرقة الخبراء ومدة عملهم.
- 6 - إن القسم الثاني من المذكورة يوجّز خبرة الأمين التنفيذي في مجال إنشاء وإدارة الجداول الستة من الخبراء التي وضعت حتى اليوم. ويتضمن القسم الثالث اقتراحًا بهنجهة موحدة في استعمال الجداول. بينما يتضمن القسم الرابع اقتراحات بشأن الصلاحيات التي تSEND إلى أفرقة الخبراء والوقت المتوقع لقيام الأفرقة بعملها.

### ثانيا - إنشاء وإدارة جداول من الخبراء في المجالات الموضوعية

#### ألف - إنشاء الجداول

- 7 - قدم مؤتمر الأطراف في الفقرة 2 من مقرره 1/2، إرشادا بشأن إنشاء جداول الخبراء في المجالات المتعلقة بالاتفاقية ثم نفع ذلك الإرشاد بالمقرر 4/16 الفقرة 11، بشأن طريقة تشغيل هفمحت.
- 8 - وضعت جداول الخبراء في المجالات الستة الآتية: إمكانية التوصل وتقاسم المنافع؛ التوسع البيولوجي الزراعي؛ التوسع البيولوجي للغابات؛ مؤشرات التنوع البيولوجي؛ التنوع البيولوجي للمياه الداخلية؛ التنوع البيولوجي البحري والساخلي. ويبين الجدول 1 بطريقة زمنية مرتبة، إنشاء واستعمال جداول الخبراء هذه، وخبرة الأمانة بشأن ذلك الاستعمال.

#### باء - إدارة شؤون الجداول

- 9 - إن جدول الخبراء في التنوع البيولوجي البحري والساخلي كان أول جدول تم وضعه في ظل الاتفاقية. واستجابة لرسالة من الأمين التنفيذي في ديسمبر 1995، تلقت الأمانة 701 أسماء من الخبراء من 74 حكومة ومن منظمة إقليمية للتكامل الاقتصادي (هي الجماعة الأوروبية) لإدراجها في الجدول. وكثير من الترشيحات لم تتضمن السيرة العملية للشخص المرشح، وفي بعض الحالات لم تتضمن خبرة محددة ولا عنوان الاتصال بالخبر. وابتداء من 31 أغسطس 1999 كان عدد الخبراء في هذا الجدول قد تناقض إلى 624 بسبب ما يلي: (1) انسحب بعض الخبراء لأسباب شخصية أو لأن تخصصهم لم يكن داخلاً في مجال التنوع البيولوجي البحري والساخلي؛ (2) حدث تغيير في نقاط الاتصال لدى إلى تغيير أو شطب بعض الخبراء خلال عملية تحديث الجدول؛ (3) قامت الأمانة بإعادة تنظيم الجدول مع مراعاة أن بعض الخبراء لهم خبرة في مجالات أخرى من التنوع البيولوجي.
- 10 - أنشئت قاعدة البيانات الأولى للخبراء في 1997 باستعمال برنامج بسيط لقاعدة البيانات. واستعملت الأمانة هذه القاعدة لعدد من الأغراض، بما فيها إعداد قوائم الإرسال بالبريد، للحصول على بيانات بشأن الخبراء الفردية وللمساعدة على الاستجابة لاستعلامات التي ترد من عدة منظمات بشأن الخبراء الإقليميين، مع بيان تخصص محدد في مجال التنوع البيولوجي البحري والساخلي.
- 11 - في سبيل إدارة جدول الخبراء وتعزيز كفاءة وشفافية استعماله، أخذ برنامج لقاعدة البيانات أكثر تقدماً، وهذا البرنامج مستعمل الآن في الأمانة لجميع جداول الخبراء. وبالإضافة إلى ذلك، ومع إنشاء جداول الخبراء في الموضوعات الأخرى، قامت الأمانة بإنشاء قاعدة واحدة لجميع الجداول، يمكن التوصل إليها من خلال آلية غرفة المراقبة<sup>2</sup>، وحددت شكلًا واحدًا (استماراة) لإدراج الأسماء في الجداول (انظر المرفق الأول أدناه). وهذه الاستماراة ينبغي أن يملأها الخبراء وتشهد بصحتها نقطة الاتصال الوطنية، أو رئيس المنظمة المعنية. وتستعمل الاستماراة للترشيحات الجديدة ولأغراض تحديث المعلومات بشأن الخبراء الفرديين الواردة أسماؤهم في جداول الموضوعات الفردية.

<sup>2</sup> إمكانيات التوصل وتقاسم المنافع: 221 خبير؛ الزراعة 252 خبير؛ المؤشرات 266 خبير؛ الغابات 337 خبير؛ المياه الداخلية 223 خبير؛ البحري والساخلي 624 خبير؛ مجموع الخبراء في 31 أغسطس 1999: 023.

12 - العمل جار لتبسيط إمكانيات التوصل واستعمال قاعدة البيانات، التي سوف تتاح على ويب سايت الاتفاقية قبل الاجتماع الخامس له فمعنط. وسيكون لقاعدة البيانات على الخط إمكانيات للبحث، ويستطيع من يستخدمون الجداول أن يقدموا استعلامات عن الموضوعات وفروع المعرفة وفروع التخصص والجنسيات والبلاد والمنظمات التي قدمت الترشيحات. وابتداء من 31 أغسطس 1999 أدرج في قاعدة البيانات 023 خبيرا.

### ثالثا - مقتراحات بشأن منهجة موحدة يؤخذ بها في استعمال جداول الخبراء

#### ألف - الخالية

13 - يتضمن القسم الحادي عشر من طريقة تشغيل هفمعنط (المقرر 16/4، المرفق الأول) إطاراً منهجة تطبق في استعمال جداول الخبراء، تتضمن العناصر الأساسية الستة الآتية:

- (أ) تجميع الجداول وإدارتها؛
- (ب) تحديثها وتزويدها بالبيانات وإمكانيات الوصول إليها؛
- (ج) مستعملو الجداول؛
- (د) إخطار الأطراف؛
- (هـ) أنواع الطلبات/الاستشارات؛
- (و) الخبرة.

14 - في إطار تنفيذ الاتفاقية يحتاج إلى الخبراء في المجالات الآتية:

(أ) تقديم معلومات عامة يمكن أن تساعد على توضيح المسائل وتبين الفجوات الكبيرة في المعرفة والاحتياجات في مجالات التوعي البيولوجي. ومن الأمثلة على هذه الفئة الاجتماع الحكومي الدولي المفتوح العضوية بشأن الخبراء العلميين في التنوع البيولوجي، الذي عقد بمدينة مكسيكو من 11 إلى 15 أبريل 1994؛

(ب) موارد المعلومات مثل تقارير الورش، والمقالات المنشورة، ودراسات الحالات، أو المراجع التي تشير إلى النشرات المتعلقة بالموضوع؛

(ج) معلومات محددة وتكون في المعتمد معلومات مفصلة، تتوفّر مثلاً من خلال إتمام الاستبيانات، وتوضيحات المسائل التكنولوجية والتقنية والعلمية. وهذا النوع من الإسهام يمكن أن يكون كتابة أو عن طريق المشاركة في اجتماعات لأفرقة الخبراء التقنيين المخصصة أو مجموعات الاتصال لمساعدة الأمين التنفيذي على إعداد الوثائق السابقة للاجتماعات؛

(د) الاستعراضات التي يقوم بها النظارء، كما كان الحال بالنسبة للوثيقة السابقة لل الاجتماع بشأن عوائق استعمال التكنولوجيا الجديدة لمراقبة التعبير الجنسي للنباتات، في سبيل الحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي (UNEP/CBD/SBSTTA/4/9/Rev.1). وستكون تقارير أفرقة الخبراء التقنيين المخصصة، بصفة عامة، تقارير تعرّض على النظارء لاستعراضها (انظر طريقة تشغيل هفمعنط، القسم السادس، الفقرة 12 و).

15 - قامت الأمانة بالاتصال بالخبراء بالجدول بطرق مختلفة:

(أ) اتصال شخصي بعد القيام بعملية اختيار قائمة على أساس مجموعة من المعايير، مثل استعراضات الخبراء، وأفرقة الاتصال، والإسهامات المحددة في وضع الوثائق السابقة لدورات الاجتماع (انظر الفقرتين 14 (ج) و (د)؛

(ب) الاتصال بمجموعة أو منظمة، مثل البرنامج العالمي للتنوع المجتاحة وبيفريسيتاس.

#### باء - وصف فئات مجموعات الخبراء

16 - إن مؤتمر الخبراء وهيئة الفرعية تستعمل فئات مختلفة من مجموعات الخبراء للمساعدة على تنفيذ الاتفاقية. فالفرقـات الآتية تسلط الضوء على الاختلافات بين هذه الفئات، وذلك في سبيل الوضوح والتناسق في استعمال المصطلـات.

#### 1 - أفرقة من الخبراء التقنيين مخصصة

17 - وفقاً للقسم السادس من طريقة تشغيل هفمعنط، ستقوم هفمعنط بإنشاء أفرقة خبراء تقنيين مخصصة لمساعدتها على إعداد مشورتها إلى مؤتمر الأطراف. ومطلوب من أفرقة الخبراء أن يضعوا تقارير يفـهم النظارء باستعراضها وتقديمها إلى هفـمعنـط. ومدة الفريق تحددها هـفـمعـنـط. و يجب أن يوافق مؤتمر الخبراء على إنشاء تلك الأفرقة وعلى صلاحياتها. وفيما يتعلق بتكونها، سوف يقوم الأمين التنفيذي باختيار ما لا يزيد عن 15 خبيراً من جدول الخبراء بـشـارـور مع مكتب هـفـمعـنـط، مع مراعاة التوازن الجغرافي في التـمـثـيل. ومن المتـوقـع أن يستـمدـ الخبرـاءـ منـ المـعـرـفـةـ وـ الـخـبـرـةـ الـمـتـوـفـرـيـنـ

لدى المنظمات الدولية والإقليمية والوطنية وأن يكونوا على اتصال بها، بما في ذلك المنظمات غير الحكومية، والمجتمع العلمي في المجالات ذات الاتصال بالاتفاقية.

## 2 - أفرقة الاتصال

18 - إن القسم الرابع من طريقة تشغيل هفمعنت، بشأن الوثائق، يقول إن الأمين التنفيذي يمكن أن ينشئ، في تشاور مع رئيس وأعضاء مكتب هفمعنت، أفرقة اتصال حسب مقتضي الحال، وتبعاً لإتاحة الموارد، لتسهيل إعداد وثائق الاجتماعات. والغرض من إنشاء أفرقة الاتصال هذه هو تسهيل الجهود وكفاءة استعمال الشخص المختار العلمي والتكنولوجي، على النطاق العالمي، في المجالات المتصلة بالحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي. وفي الاجتماعات التي عقدت بمونتريال بمناسبة الاجتماع الرابع لـ هفمعنت، قرر المكتب أن يترك لتقدير الأمين التنفيذي وضع أفرقة الاتصال واختيار الخبراء. وأشار المكتب إلى أن الأمين التنفيذي ينبغي أن يعتمد أساساً على المنظمات الدولية العاملة في المجالات التي يحتاج فيها إلى مساعدة. ولذا فإن أفرقة الاتصال ينشئها الأمين التنفيذي وتكون مسؤولة أمامه. وأجل هذه الأفرقة قصير نسبياً، بالقياس إلى أجل عمل أفرقة الخبراء المخصصة، ويمكن مد هذا الأجل من خلال اتصالات غير رسمية إلى أن توضع في صورتها النهائية الوثيقة التي سعى الأمين التنفيذي إلى الحصول على مساعدة بشأن وضعها، من فريق الاتصال.

## 3 - أفرقة الخبراء

19 - إن أفرقة الخبراء مثل فريق الخبراء بشأن إمكانية التوصل وتقاسم المنافع، ينشئها مؤتمر الأطراف وتكون هذه الأفرقة مسؤولة مباشرة أمام المؤتمر، الذي يحدد صلاحيات الفريق. وفي حالة فريق الخبراء بشأن إمكانية الوصول وتقاسم المنافع، تم ترشيح الخبراء من جانب الأطراف ومن جانب الحكومات غير الأعضاء بالاتفاقية. واختار الأمين التنفيذي الخبراء الخمسين الذين يتألف منهم الفريق، وفقاً للمقرر الصادر عن الاجتماع المعقود بين الدولات، بشأن عمليات الاتفاقية.

## 4 - الأفرقة العاملة غير الرسمية

20 - هناك أفرقة عاملة غير رسمية، تشارك فيها وكالات الأمم المتحدة وغيرها من الهيئات الدولية المعنية، ينشئها الأمين التنفيذي وتكون مسؤولة أمامه، لمساعدة الأمانة على تنفيذ أنشطة معينة في برنامج العمل الموضوعي والمترافق بين عدة مجالات. ومن الأمثلة على ذلك الفريق العامل غير الرسمي بشأن الأنواع الغريبة والأنماط الجينية الدالة في برنامج العمل بشأن الصيانة والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي والساطي، الذي ساعد الأمانة في تنفيذ الأنشطة المتعلقة بتقديم أفضل لأسباب الدخول وللآثار المترتبة على الأنواع الغربية والأنماط الجينية الغربية.

21 - يُرى مما سبق أن الفرق الأساسي بين هذه الفئات من أفرقة الخبراء يكمن في إنشائها وعضويتها و اختيارها و مدة عملها و مناطق مسؤوليتها، سواء كان هو الأمين التنفيذي أو الهيئة الفرعية أو مؤتمر الأطراف نفسه.

## جيم - منهجة موحدة لاستعمال الجداول

22 - دعت هفمعنت، بتوصيتها 1/4 جيم، الفقرة 5، الأمين التنفيذي إلى مزيد من تطوير منهجة الموحدة لاستعمال جداول الخبراء، وافتقت على أن تنظر في الاقتراح في اجتماعها الخامس. والاقتراح الوارد في المرفق الثالث أدناه قد أعد استجابة لهذه الدعوة. فسوف تبذل كذلك جهود للربط بين جدول الاتفاقية بجدول مشابه من الخبراء في عمليات أخرى تشمل اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ واتفاقية مكافحة التصحر، إلى آخره، وبالجدوال الوطني والإقليمية.

23 - ستكون قاعدة بيانات الخبراء متاحة لمن يريد استعمالها على ويب سايت اتفاقية التنوع البيولوجي. وجميع المعلومات المطلوبة بموجب الاستئمار سوف تكون متاحة، فيما عدا المعلومات الاختيارية، التي يريد الخبراء الفريديون أن يحتفظوا بها سرية. وسوف تتصل الأمانة بالخبراء إذا لزم الأمر، مثلاً، بناءً على طلب من مؤتمر الأطراف أو طلبات أخرى مذكورة في الفقرتين 14 (أ) و (ب) أعلاه.

## رابعاً - أفرقة الخبراء التقنيين المخصصة: صلاحياتها ومدة عملها

### ألف - الخالية

24 - إن مؤتمر الأطراف بموجب مقرر 16/4 الفقرة 21، طلب من هفمعنت أن تقدم المشورة إلى الاجتماع الخامس من المؤتمر، بشأن الصلاحيات التي تسد إلى مجموعات الخبراء بشأن المجالات الموضوعية.

25 - وقد يلاحظ من الفقرة 12 من طريقة تشغيل هفمعنت أنها تذكر أن عدداً محدوداً من أفرقة الخبراء التقنيين المخصصة بشأن مجالات محددة ذات أولوية في برنامج عمل هفمعنت يمكن إنشاؤها حسب الطلب، لفترة محدودة، وأنه ينبغي لـ هفمعنت أن توصي بالمددة المحددة وبالصلاحيات المحددة عند إنشاء هذه الأفرقة من الخبراء، كي يوافق عليها مؤتمر الأطراف.

26 - سبق لمؤتمراً الأطراف، كجزء من مقرر 5/4، أن بث في إنشاء مجموعات خبراء تقنيين مخصصة للمجالات المحمية البحرية والبرية (عنصر البرنامج 3) وتربيبة الأحياء البحرية (عنصر البرنامج 4).

27 - وبالإضافة إلى ذلك، فإن برنامج عمل همفونت يتضمن عدداً من المسائل ذات الأولوية تشمل بصفة خاصة وضع برامج عمل لكل مجال موضوعي وزيادة من صياغة المفاهيم المتعلقة بالمسائل المشتركة بين عدة قطاعات. وقد يتطلب أحراز تقدم في هذه المسائل إنشاء أفرقة من الخبراء التقنيين المخصصة.

28 - في سبيل مساعدة همفونت على اختيار مزيد من المسائل لتنظر فيها أفرقة الخبراء التقنيين المخصصة، أرسلت الأمانة في أوائل أغسطس 1999 استجواباً بالإنكليزية والفرنسية والاسبانية إلى نقاط الاتصال الوطنية الخاصة بالتنوع البيولوجي وإلى كثير من المنظمات التي شاركت في الاجتماع الرابع لـ همفونت. وكان الغرض من الاستبيان الحصول على إرشادات بشأن صلاحيات أفرقة الخبراء التقنيين المخصصة ومدة عمل هذه الأفرقة للقيام بمهامها. ونتائج الدراسة المسحية مبينة في القسم بـ أدناه.

#### باء - نتائج الدراسة المسحية

29 - حتى 30 سبتمبر 1999 كان هناك 42 إجابة قد وردت من نقاط الاتصال الوطنية والمؤسسات الحكومية وهيئات الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية. وحيث أن هذا العدد من الإجابات كان قليلاً جداً لإمكان التمييز بين مختلف فئات أصحاب الإجابات، فقد تم تجميع جميع البيانات في بونقة واحدة.

30 - هناك حوالي 70 في المائة من قدموا الإجابات قد رأوا أن المجالات ذات الأولوية التي يمكن إنشاء الأفرقة من أجلها ينبغي أن تغطي سواء المجالات الموضوعية أو المسائل المتعلقة بعدها مجالات معاً. أما 30 في المائة الباقية فقد رأت أنه يجدر بأفرقة الخبراء أن تنظر فقط في المسائل المشتركة بين عدة مجالات. ومن ضمن الموضوعات المقترحة في الاستبيان، شاملة جميع المجالات الموضوعية والمسائل المشتركة بين عدة مجالات، والتي تمت إلى الاتفاقية، كانت هناك المسائل الخمس الآتية وقع عليها الاختيار أكثر من غيرها باعتبار أنها جديرة باعلى درجة من الأولوية:

- (أ) المياه الداخلية؛
- (ب) التنوع البيولوجي البحري والساحلي؛
- (ج) التنوع البيولوجي للغابات؛
- (د) الاستعمال المستدام؛
- (هـ) التقييم الاقتصادي للتنوع البيولوجي.

31 - إن الاستعمال المستدام هو بند ينطوي في مؤتمر الأطراف بعمق في اجتماعه الخامس، كما أن التنوع البيولوجي بند آخر يتعقب فيه في اجتماعه السادس. اقترح كذلك أن تنظر همفونت في التنوع البيولوجي للغابات كمسألة رئيسية في اجتماعها السابع، وتقدم تقريراً عما يحرز من تقدم في العمل الجاري بشأن المياه الداخلية والتنوع البيولوجي البحري والساحلي في اجتماعها السادس.

32 - فيما يتعلق بالمهام المحددة التي المطلوب أن تنظر فيها أفرقة الخبراء المخصصة، في المجالات الموضوعية، اقترحت الأمانة المهام الآتية بناء على المادة 25 من الاتفاقية والمقرر 16/4، الفقرة 21، الذي يقر أن الصالحيات ينبغي أن تراعي كذلك الحاجة من ضمن ما تراعيه إلى تقديم استعراضات يقوم بها النظارء في التقييم العلمي والتقيي، بشأن الوضع القائم والاتجاهات والأثار الواقعة على التنوع البيولوجي، بما في ذلك فعالية أنواع التقياس المتعلقة بالحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي.

- (أ) تقييم الوضع القائم والاتجاهات في التنوع البيولوجي، على الصعيدين الإقليمي والعالمي؛
- (ب) تقييم أثر أنواع التدابير المستعملة طبقاً للاتفاقية؛
- (ج) تبيان التكنولوجيات الابتكارية والفعالة والمتولدة إلى أبعد حد والدرية المتعلقة بالصيانة والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي، وتقديم مشورة حول الطرق والوسائل لتعزيز وضع و/أو نقل مثل هذه التكنولوجيات؛
- (د) تقديم المشورة حول البرامج العلمية والتعاون الدولي في البحث والتنمية المتعلقة بالصيانة والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي.

33 - في ضوء المناقشة حول مؤشرات التنوع البيولوجي، اقترحت الأمانة كذلك القيام بالمهمة الآتية: تبيان عيوب التنوع البيولوجي وأقتراح بعض الأهداف وبعض الإطارات الزمنية للحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي، مع بعض التفسيرات بشأن مستويات الأهداف (مثلاً، قد يحاول الخبراء أن يحددوا النسبة والطبيعة للغابات التي يجب الحفاظ عليها بوصفها مناطق محمية أو خاضعة لإدارة مستدامة/استعمال مستدام، وذلك بحلول سنة 2050 مثلاً).

- (أ) تقديم المشورة بشأن البرامج العلمية والتعاون الدولي في البحث والتنمية، المتعلقة بالحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي؛
- (ب) تقييم الوضع القائم والاتجاهات في التنوع البيولوجي، على المستويين الإقليمي والعالمي؛

(ج) تقييم آثار أنواع التدابير المستعملة وفقاً للاتفاقية.

35 - إن متوسط مدة العمل المقترن من جانب من أجابوا على الاستفهام للقيام بهذه المهام كانت على التوالي 10 و 12 و 9 أشهر. ولا يلاحظ أحد المجيبين أن تقديم المشورة بشأن البرامج العلمية والتعاون الدولي في البحث والتنمية في مجال الحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي أمر ينبغي القيام به بصفة مستمرة.

36 - نظرت الدراسة المسحية كذلك في اختيار المسائل ذات الأولوية والمشتركة بين عدة قطاعات. يبيّن أن هذه المسائل لم تدرج في طلب مؤتمر الأطراف، إذ كان هذا الطلب مقصوراً على المجالات الموضوعية (انظر المقرر 16/4، الفقرة 21).

37 - من الأهمية بمكان أن يلاحظ أن مؤتمر الأطراف سبق أن بث بموجب مقرر 5/4، في موضوع إنشاء أفرقة خبراء تقييم مخصصة بشأن المجالات المحمية البحرية والساحلية وتربيبة الأحياء البحرية. وصلاحيات ومدة العمل المقترنة لهذين الفريقين واردة في المرفق الرابع أدناه. أما الصالحيات ومدة الخدمة لأفرقة الخبراء في المجالات الموضوعية الأخرى التي أعطيت أعلى درجة من الأولوية في الدراسة المسحية، فهي مقدمة في المرفق الخامس بهذه المذكرة.

38 - إن مدة العمل المقترنة لأفرقة الخبراء في المرفقين الرابع والخامس أدناه تأخذ في الحسبان أن الزمن اللازم للإتمام ينبغي أن يتوافق مع توقيت اجتماعات همفونت، ونظر في جدول أعمالها المؤقت، حتى يمكن للقارئين المقدمة من أفرقة الخبراء أن تسهم في نشاط همفونت.

الجدول 1 - إنشاء واستعمال جداول الخبراء

الخبرة في استعمال الخبراء وأو ملاحظات أخرى	الهيئة أو المؤسسة التي قدمت الترشيح	عدد الخبراء*	السلطة التشريعية	مجال التخصص
<p>تشيا مع المقرر 16/4، تم توسيع هذا الجدول بحيث يشمل ترشيحات من الهيئات والمنظمات ذات الصلة. وتم اختيار 15 خبيراً للمشاركة في الاجتماع الأول للخبراء (إندونيسيا، مارس 1997) وساعدوا الأمين التنفيذي على تبني المنشورة والخيارات التقنية والتكنولوجية للتوصية بها إلى مؤتمر الخبراء. وقد ساعد بعض الخبراء كذلك الأمانة من خلال عدة منشورات موضوعية وساهموا بمداد منهم تتعلق ببرنامج عمل تقويض جاكرتا، بما في ذلك الموضوعات الخاصة بتبييض الشعب المرجانية وبالمؤشرات.</p> <p>وبيّنت حكومتان أنهما لن تقوما بترشيح أي خبير لإدراجها في جدول الخبراء المتخصصين في التنوع البيولوجي البحري والساحي.</p>	حكومة <sup>3</sup> والجامعة الأوروبية.	624	المقرر 1/2 والتوصية 1/1 بشأن طريقة تشغيل همّعت، المقرر 10/2، الفقرة 8 (ب)؛ المقرر 5/4، المرفق، الفقرة 8؛ المقرر 16/4، المرفق الأول، الفقرة 19	التنوع البيولوجي البحري والساحي (أنشئ في 1996)
<p>يجري تحرير هذه القائمة بحيث تشمل الخبراء من الهيئات والمنظمات ذات الصلة بالموضوع.</p>	حكومة	337	المقرر 1/2 والتوصية 1/1 بشأن طريقة تشغيل همّعت؛ المقرر 16/4، المرفق الأول، الفقرة 19.	التنوع البيولوجي للغابات (أنشئ في 1997)

حتى 11 أغسطس 1999.  
لأغراض هذه الوثيقة استعملت لفظة "الحكومة"، بدلاً من "البلد" لأن ذلك يتمشى مع المقرر 10/2.

\*  
3

الخبرة في استعمال الخبراء وأو ملاحظات أخرى	الهيئة أو المؤسسة التي قدمت الترشيح	عدد الخبراء*	السلطة التشريعية	مجال التخصص
استعملت الأمانة خبراء من هذا الجدول لقيام النظراء باستعراض الوثيقة المقدمة إلى هممعتت في اجتماعها الرابع بشأن عواقب استعمال التكنولوجيا الجديدة لرقبة التعبير الجيني للنباتات، في سبيل الحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي. وبالإضافة إلى ذلك، فإن بعض الخبراء المختارين من الجدول نفسه دعوا إلى المشاركة في ورشة بشأن التنوع البيولوجي المستدام ووظائف النظام الإيكولوجي الزراعي، عقدت برومما، من 2 إلى 4 ديسمبر 1998.	52 حكومة	253	المقرر 1/2 والتوصية 1/1 بشأن طريقة تشغيل هممعتت؛ المقرر 11/2 والمقرر 16/4، المرفق الأول، الفقرة 19	التنوع البيولوجي الزراعي (أنشئ في 1997)
تمت استشارة عدد من الخبراء في إعداد مذكرة الأمين التنفيذي بشأن التنوع البيولوجي للمياه الداخلية: وسائل وطرق تنفيذ برنامج العمل. (UNEП/CBD/SBSTTA/5/6) وهي المذكورة المقدمة إلى الاجتماع الخامس لهممعتت	44 حكومة	223	المقرر 4/4، المرفق الأول، الجزء ألف - 1، الفقرة 4؛ المقرر 16/4، المرفق الأول، الفقرة 19	التنوع البيولوجي للمياه الداخلية (أنشئ في 1998)
المقرر 4/8 يبيّن بوضوح أن الأطراف والحكومات قد دعيت إلى أن تقدم حتى خمسة أسماء من الخبراء بشأن موضوع إمكانية التوصل وتقاسم المنافع. وتم اختيار حوالي 50 خبيراً للمشاركة في اجتماع فريق الخبراء بشأن إمكانية التوصل وتقاسم المنافع، الذي عقد في كوستاريكا من 4 إلى 8 أكتوبر 1999. وتم ترشيح عدد إضافي من الخبراء من المنظمات الدولية.	87 حكومة	321	المقرر 4/8، الفقرة 3؛ المقرر 16/4، المرفق الأول، الفقرة 19	إمكانية التوصل وتقاسم المنافع (أنشئ في 1999)
طلب من عدد من الخبراء أن يقدموا التعليقات عن المجموعة البدائية (core set) من المؤشرات، التي أعدها فريق اتصال اجتماع في مونتريال يومي 24 و 25 سبتمبر 1999.	41 حكومة	366	المقرر 16/4، المرفق الأول، الفقرة 19	مؤشرات التنوع البيولوجي (أنشئ في 1999)

المرفق الأول

استماره لإدراج خبراء في جدول الخبراء العاملين  
بموجب اتفاقية التنوع البيولوجي

ألف - بيانات يملأها الخبرير

(بالنسبة للمجالات المشار إليها بنجمة المرجو الرجوع إلى التعليمات الواردة في آخر هذا المرفق).

1 - المجال أو المجالات الموضوعية الرئيسية للخبرة\*:

3 - ذكر أم أنثى	الأسماء الأخرى:	2 - الاسم الأخير أو اسم الأسرة
		4 - الجنسية
		5 - سنة الميلاد (اختياري):
		6 - الوظيفة الحالية/المنظمة*:
		7 - المنصب*:
		8 - العنوان البريدي:
		9 - رقم الهاتف (مع بيان مؤشر البلد ومؤشر المنطقة الهاتفية):
		10 - رقم الفاكس:
		11 - العنوان الإلكتروني:
		12 - التعليم و/أو المؤهلات*:
		13 - العلوم الرئيسية أو الخلفية العلمية*:
		14 - مجالات الخبرة أو التخصص*:
		15 - موجز الخبرة في العمل في هذا الموضوع*:
الكتب: المقالات التي راجعها النظراء: فصول الكتب: أوراق محاضرات أو مؤتمرات: غير ذلك:		16 - عدد الأعمال المنشورة:
		17 - قائمة بأهم نشرات ثلاث (المؤلف أو المؤلفون، السنة، العنوان، المجلة/الكتاب، عدد الصفحات) وإذا لزم الأمر تقدم البيانات في ورقة مستقلة:

التمكن من الحديث:	18 - معرفة لغات الأمم المتحدة: (العربي، الصيني، الانكليزي، الفرنسي، الروسي، الإسباني)
	19 - الجوائز العلمية والعضويات الشرفية:

أؤكد بذلك أن البيانات أعلاه صحيحة وأوافق على إدراجها في جدول خبراء اتفاقية التنوع البيولوجي. ولا أعارض في جعل هذه المعلومات متاحة للجمهور.

..... التوقيع: .....  
.....

باء - بيانات يملأها الشخص القائم بالترشيح

نقطة الاتصال الوطنية لحكومة .....

الاسم: .....  
.....

التوقيع وال التاريخ: .....  
.....

أو

رئيس المنظمة/الوكلالة .....   
.....

الاسم: .....  
.....

التوقيع وال التاريخ: .....  
.....

التعليمات

المجال رقم	التعليمات
1	<p>اختر واحداً أو أكثر من المجالات الموضوعية الآتية وضع أمامها الحرف أو الحروف المناسبة في المكان المخصص لذلك في الاستماره:</p> <p>ألف - التوصل إلى الموارد الجينية وتقاسم المنافع باء - التنوع البيولوجي الزراعي جيم - مؤشرات التنوع البيولوجي  DAL - الأنظمة الإيكولوجية للأراضي الجافة والمتوسطية والقاحلة ونصف القاحلة والمعشبة والساخانا واو - نهج الأنظمة الإيكولوجية زاي - التنوع البيولوجي للغابات حاء - التنوع البيولوجي في أنظمة المياه الداخلية طاء - التنوع البيولوجي البحري والساخلي ياء - النظام الإيكولوجي للجبال كاف - المعرفة التقليدية لام - السلامة الأحيائية</p>
6	مثلا: وزارة البيئة؛ جامعة كينياتا، إلى آخره.
7	مثلا: علمي رئيسي في التربة، أستاذ علم الحيوان، عميد كلية العلوم، خبير في المعرفة التقليدية، إلى آخره.
12	مثلا: دكتوراه في الميكروببيولوجي، ماجستير في التربية البيئية، إلى آخره.
13	انظر المرفق الثاني للتفاصيل. مثلا: البيولوجيا، الأوقيانوغرافيا، إلى آخره.
14	انظر المرفق الثاني للتفاصيل: ومن الممكن بيان أكثر من مجال واحد للتخصص.
15	تبين بياجاز الخبرة في العمل على المستوى الوطني و/أو الدولي، وسنوات الخبرة في الميادين المبينة في الميدان 14 أعلاه. ومن المهم أن تبين كذلك المنطقة الجغرافية التي تم فيها اكتساب الخبرة (مثلا: أمريكا الشمالية، جنوب آسيا، المحيط الهادئ، إلى آخره).
	مثلا: 1990-1992: - خبير زراعي رئيسي في المعهد الدولي لبحوث الأرز في الفلبين
	- خبرة ميدانية في إدارة الموارد الطبيعية المتصلة بالمجتمع في أفريقيا جنوب الصحراء
	- وضع السياسة العامة في وزارة الزراعة في شيلي لتعزيز الزراعة المستدامة 1992 إلى اليوم: وبدائل للزراعة القائمة على أسلوب التقطيع والحرق.



المرفق الثاني

قائمة بيانية لفروع العلم/الخلفية وفئات التخصصات وفروع العلم/الخلفية

الدراسات السكان الأصليين	- 1
العلوم الزراعية	- 2
الأنثربولوجيا	- 3
الكيمياء الحيوية	- 4
البيولوجيا (علم النبات، علم الحيوان، إلى آخره)	- 5
الكيمياء	- 6
علم المناخ	- 7
الاقتصاد	- 8
الهندسة	- 9
العلم البيئي	- 10
علوم الغذاء	- 11
الغابات	- 12
الجغرافيا	- 13
الجيومورفولوجيا	- 14
الهيدرولوجيا	- 15
القانون	- 16
الليمنولوجيا	- 17
الأوقيانوغرافيا	- 18
الفيزياء	- 19
العلوم السياسية	- 20
العلوم الاجتماعية	- 21
الإحصاء	- 22
ألف-8	بحار عميقه
ألف-9	أراضي جافة
ألف-10	مصبات الأنهر
ألف-11	الغابات (المتجدد الشمالي)
ألف-12	الغابات (مناخ معتدل)
ألف-13	الغابات (مدارية)
ألف-14	مستنقعات من المياه العذبة
ألف-15	الأراضي المعشبة/الإستيب
ألف-16	البحيرات/الخزانات
ألف-17	المنغروف
ألف-18	الجبال/الأراضي العالية
ألف-19	المحيط المفتوح
ألف-20	المراعي/الأحراس (rangelands)
ألف-21	أراضي البيت (Peatlands)
ألف-22	البحار القطبية
ألف-23	الأنهر ومجاري الماء
ألف-24	المستنقعات المالحة
ألف-25	السفانا
ألف-26	نصف القاحلة
ألف-27	أحواض الأعشاب البحرية
ألف-28	ال冻وردا
ألف-29	الأراضي الرطبة

باء - الموارد الحية

فئات التخصص

ألف -	<u>الأنظمة الإيكولوجية</u>
ألف-1	الأنظمة الإيكولوجية الزراعية
ألف-2	الغابات الزراعية
ألف-3	القاحلة (صحراء)
ألف-4	الأنظمة الإيكولوجية البنية (Benthic)
ألف-5	شبار ال/متوسطية
ألف-6	مياه ساحلية
ألف-7	أجراف مرجانية
باء-1	الطحالب (الميكرو/المacro/الأعشاب البحرية)
باء-2	الحيوان
باء-3	بنتوس
باء-4	السمك
باء-5	الطفيليات
باء-6	اللافقاريات
باء-7	الثدييات
باء-8	الكائنات الدقيقة

9-باء	البلاكتون	DAL-1 زرع الغابات/إعادة زرع الغابات
10-باء	النبات	DAL-2 تربية الأحياء المائية/البحرية
11-باء	الأعشاب البحرية	DAL-3 العابات الزراعية
12-باء	الحياة البرية (wildlife)	DAL-4 علم الزراعة
		DAL-5 التكنولوجيا الأحيائية
	جيم - العلم	DAL-6 الصيانة (في الموضع، خارج الموضع)
1-جيم	أنواع غريبة/مجاتحة	DAL-7 تقييم الواقع البيئي
2-جيم	المسالك الحيواني	DAL-8 تكنولوجيا صيد السمك
3-جيم	التنوع البيولوجي	DAL-9 الهندسية الجينية
4-جيم	الطاقة البيولوجية	DAL-10 المؤشرات
5-جيم	الجغرافية البيولوجية	DAL-11 معرفة السكان الأصليين ومعرفة التقليدية
6-جيم	تغير المناخ	DAL-12 وضع النماذج
7-جيم	التصحر	DAL-13 الرصد والتقييم
8-جيم	الإيكولوجيا	DAL-14 التقييم السريع
9-جيم	نهج الأنظمة الإيكولوجية	DAL-15 الاستشعار عن بعد/GIS
10-جيم	التركسيكولوجيا الإيكولوجية	DAL-16 تقييم الموارد
11-جيم	علم الحشرات/إدارة الآفات	DAL-17 أنظمة الإعلام التقنية
12-جيم	علم النبات الإنتلوجي	
13-جيم	التطور	
14-جيم	علم الأسماك	هاء-1 إدارة المناطق الساحلية
15-جيم	علم التناслед	هاء-2 الحفظ والصيانة
16-جيم	الдинاميكية المائية	هاء-3 السياحة الإيكولوجية
17-جيم	الإختيلولوجيا	هاء-4 إدارة البيئة
18-جيم	الثلوث البحري	هاء-5 تخطيط البيئة
19-جيم	الميكروبولوجيا	هاء-6 السياسة البيئية
20-جيم	البيولوجيا الجزيئية/الخلوية	هاء-7 حماية البيئة
21-جيم	الأوقيانوغرافيا	هاء-8 إصلاح المواتل
22-جيم	البيولوجيا/علم الأرض	هاء-9 حقوق الملكية الفكرية
23-جيم	الفارماكولوجيا	هاء-10 المجتمعات الأصلية والمحلية
24-جيم	الفيزيولوجيا	هاء-11 تخطيط المناظر الطبيعية
25-جيم	ديناميكا السكان	هاء-12 وضع السياسة العامة
26-جيم	علم التصنيف/النظميات	هاء-13 المنطقة المحمية
	دال - التقني والتكنولوجى	هاء-14 التخطيط الوطنى/الإقليمى
		هاء-15 الاستعمال المستدام

القانون الدولي	طاء-5	واو - <u>الادارة</u>
حقوق الملكية الفكرية	طاء-6	الادارة البيئية
قانون البحار	طاء-7	الأراضي
		ادارة تربية الحيوان
		ادارة الموارد
		الموارد المائية
		ادارة الخطوط الفاصلة لانحدار المياه

زاي - الاقتصاد

زاي-1	الاقتصاد الزراعي
زاي-2	تقاسم المنافع/الإنصاف
زاي-3	الاستكشاف الأحيائي
زاي-4	الاتجار البيولوجي
زاي-5	اقتصاد الصيانة
زاي-6	المحاسبة البيئية
زاي-7	التنمية الاقتصادية
زاي-8	المالية والاستثمار
زاي-9	التدابير الحافزة
زاي-10	اقتصاد الموارد

حاء - اجتماعية

حاء-1	الاتصالات
حاء-2	تنمية المجتمعات
حاء-3	التربية والتعليم
حاء-4	خلفيات البيئة
حاء-5	التدريب والإرشاد
حاء-6	العملية التشاركية
حاء-7	توعية الجمهور

طاء - قانونية

طاء-1	إمكانية التوصل وتقاسم المنافع
طاء-2	تنظيم السلامة الأحيائية
طاء-3	القانون العرفي
طاء-4	القانون البيئي

### المرفق الثالث

#### اقتراح بمنهجية موحدة لاستعمال جدول الخبراء

##### المبادئ الأساسية

- سوف تقوم الأمانة بإنشاء قاعدة بيانات لجدول الخبراء تغطي ميادين الخبرة الالزمة لتنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي بما في ذلك، من ضمن أمور أخرى، المعرفة البيولوجية والقانونية والاجتماعية والاقتصادية والتقاليدية.
- سوف يقوم الأمين التنفيذي بوضع جدول الخبراء التابع لاتفاقية التنوع البيولوجي على أساس ترشيحات من الأطراف ومن البلدان الأخرى ومن الهيئات ذات الصلة بالموضوع.
- سيكون جدول الخبراء التابع لاتفاقية متاحاً من خلال آلية غرفة المعاشرة التابعة لاتفاقية، وسوف يتم وصله من خلالها بجدول الخبراء الأخرى على المستويات الوطني والإقليمي والدولي.
- في إدارة شؤون جداول الخبراء، سيسعى الأمين التنفيذي إلى استعمال وسائل ابتكارية وفعالة في الاتصال ويكفل الشفافية من خلال إصدار إخبارات.
- سيقوم الأمين التنفيذي بتحديث جداول الخبراء بصفة منتظمة، وسيسعى إلى كفالة تمثيل جميع المناطق الجغرافية.
- من المتوقع أن يقوم خبراء الجدول بمساعدة الأمين التنفيذي والأطراف والحكومات الأخرى والهيئات ذات الصلة، عند طلبها، على مزيد من تطوير المسائل العلمية والتقنية والتكنولوجية التي يشملها برنامج عمل اتفاقية التنوع البيولوجي.

##### وظائف جدول الخبراء

- القيام بمهام محددة بناء على طلب مؤتمر الأطراف والهيئات الفرعية التابعة للمؤتمر، وخصوصاً هفمعنت، بما في ذلك المشاركة في أفرقة الخبراء التقنيين المخصصة وأفرقة الاتصال وكذلك أفرقة الخبراء التي من نوع آخر، التي قد يتم إنشاؤها.
- إمداد الأمين التنفيذي حسب مقتضى الحال والأطراف وغيرهم من الحكومات والهيئات ذات الصلة بالإسهامات الموضوعية التي تشمل، من ضمن ما تشمله: استعراضات النظارء<sup>4</sup> بشأن الموضوعات المتعلقة باتفاقية التنوع البيولوجي، وذلك بالاستناد من طائفة واسعة من مصادر المعرفة، والخبرة، المتاحة في البلدان وعلى المستويين الإقليمي والدولي.

##### طائق ووسائل الاتصال بالخبراء

- آلية غرفة المعاشرة التابعة لاتفاقية.
- نشرات دورية (بالشكل الإلكتروني وبالأشكال الأخرى)، صادرة عن الأمانة، وتوزع على جميع الخبراء في الجدول، لإمدادهم بمعلومات عامة عن الأنشطة سواء أكانت مزمعة أو جارية فعلاً، التي تبذلها الأمانة، بقصد أن يظل الخبراء مشاركين وعلى بيئته ومرتبطين بالعمليات. وبفضل أن تصل المعلومات العامة إلى الخبراء على فترات منتظمة، مثلاً كل ثلاثة أشهر.
- اتصالات مباشرة بالبريد الإلكتروني والفاكس والرسائل والهاتف، بجميع الخبراء أو بالخبراء المعينين بمجالات أو مسائل معينة.
- الاتصالات الشخصية.

- وضع قائمة خدمة (listserv) للسماح بمناقشات بالبريد الإلكتروني بين الخبراء أنفسهم، على إثر طلب محدد من الأمين التنفيذي. وقائمة الخدمة ينبغي أن يظل معمولاً بها لفترة محددة من الزمن، وبفضل أن يرأسها خبير واحد أو خبراء. والخبر الرئيسي أو الخبراء الرئيسيون مكافون بالمناقشة التي تجري بقائمة الخدمة، ويبلغون نتائجها إلى الأمانة. وكي يكون هذا النظام مثماً هناك عدة شروط قد تكون مطلوبة:
- (أ) إن عدد الخبراء المشاركين في مناقشة قائمة الخدمة ينبغي لا يتجاوز 20 خبراً؛
- (ب) ينبغي أن يقوم الأمين التنفيذي بتحديد دقيق: (1) للطلبات؛ (2) لنوع المدخلات المتوقعة و (3) المواعيد القصوى التي يجب الالتزام بها.

<sup>4</sup> استعراضات النظارء تسمح لمجموعة صغيرة من الخبراء أن يقدم مدخلات منها، مما يوسع منظور المنتج النهائي ونطاق المشاركة في هذا المنتج (تقارير، مشاريع وثائق سابقة لجماعات إلى أخره). ويمكن استعمال استعراضات النظارء لتحليل منتجات مناقشات قوائم الخدمة (listserv) وأفرقة الخبراء التقنيين المخصصة واجتماعات الخبراء وكذلك مشاريع الوثائق. وبيني أن تكون طلبات قيام النظارء بالاستعراض مصحوبة ببيان واضح للصلاحيات صادر عن الأمانة.

#### المرفق الرابع

##### الصلاحيات ومدة العمل المقترنة لأفرقة الخبراء التقنيين المخصصه بشأن المناطق المحمية البحريه والساحليه وتربيه الأحياء البحريه<sup>5</sup>

ألف - فريق الخبراء التقنيين المخصص المعنى بالمناطق المحمية البحريه  
والساحليه

##### الصلاحيات<sup>6</sup>

1 - تبيان المشروعات الرائدة في البحث والرصد، على أساس الاقتراحات الجارية بشأن ما يوجد من مشروعات تستهدف تقييم القيمة والأثار المترتبة عن المناطق المحمية البحريه والساحليه أو، على غرار ذلك، عن مناطق الإدارة المقيدة، على الاستعمال المستدام للموارد الحية البحريه والساحليه.

2 - استعراض الدراسة المكتبيه المطلوبه بموجب الهدف 3-1 التشغيلي، النشاط (ج) من برنامج العمل (المقرر 5/4، المرفق). والدراسة المكتبيه التي سيقوم بها الأمين التنفيذي هي عبارة عن تجميع واستيعاب المعلومات المتعلقة بالقيمة وبالآثار المترتبة عن المناطق المحمية البحريه والساحليه على الاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي البحري والساحلي.

3 - تبيان صلات الرابط بين الحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي البحري والساحلي.

4 - إعداد توصيات عن أنواع البحوث المطلوب القيام بها لتقدير الآثار المترتبة عن المناطق المحمية أو المغلفة البحريه والساحليه، على حجم وдинاميكيه العشائر الموجودة، وذلك في حدود التشريع الوطني.

##### مدة العمل

إن فريق الخبراء التقني المخصص بشأن المناطق المحمية البحريه والساحليه ينبغي له أن يبدأ عمله فوراً بعد موافقة مؤتمر الأطراف على الصلاحيات، وسوف يسعى إلى إتمام العمل في موعد لا يتتجاوز الاجتماع الثامن لهفمعنت، الذي ستكون فيه المناطق المحمية بمنها ينظر فيه بعمق (انظر برنامج عمل هفمعنت في التوصية 1/4 جيم)، والاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف، الذي ستكون فيه المناطق المحمية موضوعاً للنظر فيه بعمق. ويمكن القيام بالأنشطة 1 و 3 و 4 فوراً، غير أن النشاط رقم 2 سوف يبدأ بعد إتمام الدراسة المكتبيه.

باء - فريق الخبراء التقنيين المخصص بشأن تربية الأحياء البحريه

##### الصلاحيات<sup>7</sup>

1 - تقييم الوضع القائم حالياً في المعرفة العلمية والتكنولوجية بشأن آثار تربية الأحياء المائية على التنوع البيولوجي البحري والساحلي.

2 - تقديم ارشاد بشأن المعايير والمنهجيات والتقنيات التي تقادى الآثار الضارة على التنوع البيولوجي البحري والساحلي لتربيه الأحياء المائية، وكذلك لما يلي ذلك من تعزيز الأرصدة الحية، وتعزيز الآثار الإيجابية لتربيه الأحياء المائية على الإنتاجية البحريه والساحليه.

##### مدة العمل

إن فريق الخبراء التقنيين المخصص في تربية الأحياء البحريه ينبغي أن يبدأ عمله فوراً بعد موافقة مؤتمر الأطراف على صلاحياته. أما الوقت الذي ينبغي فيه إتمام هذه الأنشطة حتى يمكن لهفمعنت أن تنظر بعمق في نتائجها، فهو يتوقف على الوقت الذي يطلب فيه الاجتماع الخامس من مؤتمر الأطراف من هفمعنت أن يقدم تقريرها أو مشورتها عن الجوانب المتصلة بالاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي، أو عندما يقرر مؤتمر الأطراف القيام باستعراض برنامج عمل توسيع جاكرتا.

5 أنشئ بموجب المقرر 5/4 الصادر عن مؤتمر الأطراف.

6 وفقاً لعنصر البرنامج 3، والهدف التشغيلي 1-3، في برنامج عمل توسيع جاكرتا.

7 وفقاً لعنصر البرنامج 4 في برنامج عمل توسيع جاكرتا.

## المرفق الخامس

### الصلاحيات ومدة العمل المقترنة لأفرقة الخبراء التقنيين المخصصة للتنوع البيولوجي للمياه الداخلية و/أو الغابات<sup>8</sup>

#### الصلاحيات العامة<sup>9</sup>

- 1 - تقديم المشورة بشأن البرامج العلمية والتعاون الدولي في مجال البحث والتنمية، المتصل بالصيانة والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي.
- 2 - تقييم الوضع القائم والاتجاهات في التنوع البيولوجي على الصعيد الإقليمي والعالمي.
- 3 - تقييم آثار أنواع التدابير المتخذة وفقاً للاقتاقية.

توجد مزيد من التفاصيل الإرشادية بشأن هذه المهام في تقرير الاجتماع الحكومي الدولي المفتوح العضوية لخبراء العلميين في مجال التنوع البيولوجي (مدينة المكسيك، 11-15 أبريل 1994) (UNEП/CBD/IC/2/11).

#### مدة العمل

إن العمل بشأن التنوع البيولوجي للغابات ينبغي البدء فيه فوراً بعد موافقة الاجتماع الخامس لمؤتمر الأطراف على صلاحيات الفريق، وأن يتم هذا العمل في موعد لا يتجاوز الاجتماع السابع لهفمعنت، أي في الوقت اللازم كي ينظر فيه الاجتماع السادس لمؤتمر الأطراف في التنوع البيولوجي بوصف هذا الموضوع من الموضوعات الرئيسية ذات الأولوية.

ويمكن أن يبدأ العمل بشأن المياه الداخلية فوراً بعد موافقة مؤتمر الأطراف في اجتماعه الخامس على الصلاحيات، وينبغي إتمام هذا العمل في موعد لا يتجاوز إما الاجتماع الثامن أو التاسع لهفمعنت، وهو الاجتماع الذي يتوقع فيه استعراض خطة العمل بشأن التنوع البيولوجي للمياه الداخلية (انظر توصية هفمعنت 1/4 جيم، المرفق).

— — — — —

قد توصي هفمعنت أفرقة الخبراء التقنيين المخصصة لأحد المجالين الموضوعين أو لكلاهما.

8

قد تختار هفمعنت مهمة أو أكثر من المهام الواردة في القائمة.

9